

GENERELLE VILKÅR OG BETINGELSER FOR LEVERING AV VARER OG TJENESTER

De Generelle vilkår og betingelser for levering av varer og tjenester ("Betingelsene") for Cummins Norway AS ("Cummins") som er angitt under, skal gjelde for alle ordrer fra tredjepart ("Kunden"), som er akseptert av Cummins.

Ved eventuelt motstrid eller uoverensstemmelse mellom den engelske og den norske versjonen av Betingelsene, vil den engelske versjonen få forrang.

1 Generelt

1.1 Betingelsene skal inntas i hver kontrakt for levering av varer og/eller tjenester mellom Cummins og Kunden ("Kontrakten") og ekskluderer alle vilkår (i) i, eller referert til, i Kundens innkjøpsordre eller annen dokumentasjon; (ii) eller som på annen måte anføres å gjelde fra Kundens side; eller (iii) som er underforstått ved handel, sedvane, praksis eller som ledd i forretningsførselen.

1.2 Kontrakten utgjør hele avtalen mellom partene, og gjelder foran all kommunikasjon (både skriftlig og muntlig) mellom Cummins og Kunden før Cummins' aksept av Kundens ordre. Kunden anerkjenner at de ikke kan basere seg på noen uttalelse, løfte eller representasjon gitt av eller på vegne av Cummins som ikke er angitt i Kontrakten. Alle prøver, tegninger, beskrivelser eller annonsering fra Cummins og beskrivelser eller illustrasjoner i Cummins' kataloger eller brosjyrer er utstedt eller publisert ene og alene for å gi en omtrentlig idé av varene og/eller tjenestene som er beskrevet i dem. De skal ikke utgjøre en del av Kontrakten eller annen kontrakt mellom Cummins og Kunden for levering av varer og/eller tjenester.

2 Aksept

2.1 Intet prisestimat fra Cummins skal ansees som et bindende tilbud.

2.2 Kundens utsendelse av en ordre utgjør et tilbud om kjøp i henhold til disse Betingelsene. Ordre plassert av Kunden skal ikke anses å være akseptert av Cummins før Cummins har utstedt en skriftlig ordrebekreftelse, eller (hvis tidligere, avhengig av hva som er relevant), Cummins gir instruksjoner for produksjon av varene, sender varene til Kunden eller begynner å levere tjenestene, noe som gjør at Kontrakten vil begynne å gjelde på dette tidspunkt.

2.3 Enhver ordre aksepteres helt og holdent etter Cummins' godkjennelse. Kunden har ikke rett til å kansellere ordrer etter at de er akseptert av Cummins i henhold til dette punkt.

3 Endringer

3.1 Cummins forbeholder seg retten til å foreta mindre endringer på varene eller tjenestene som ikke påvirker egenskaper til varene eller tjenestene i vesentlig grad, kvalitet eller pris; slike endringer skal ikke ugyldiggjøre ordrer plassert hos Cummins eller pålegge Cummins noe ansvar.

3.2 Med begrensningene som følger av punkt 3.1, hvis produsenten skal slutte å produsere eller levere varer bestilt av Kunden, skal Cummins skriftlig varsle Kunden om dette (men skal ikke være ansvarlig for eventuelle tap eller skader påført Kunden), og Kunden skal ha valgmuligheten, som må utøves innen ti (10) dager fra datoen for et slikt varsel, enten for å ta tilsvarende varer (hvis tilgjengelig fra Cummins) eller kansellere ordren uten ytterligere ansvar overfor Cummins eller Kunden. Hvis Kunden ikke har utøvd sin rett innen en slik periode, skal ordren anses for å fortsette, med tilsvarende varer.

4 Levering av varer

4.1 Med mindre Cummins angir en annen Incoterms i ordrebrekreftelsen eller i annen kommunikasjon, skal Cummins levere varene FCA AS, Norge (Incoterms®2020). Med mindre annet er avtalt skriftlig, skal Kjøper være ansvarlig for fraktkostnader, forsikringsdekning og avgifter for all risiko knyttet til varene.

4.2 På Kundens forespørsel kan Cummins arrangere frakt av varene for Kundens kostnad og risiko.

4.3 Alle datoer som er angitt for levering av varene er kun omtrentlige, og tidspunkt for levering er ikke vesentlig.

4.4 Cummins er ikke ansvarlig for eventuelle leveringsforsinkelser eller manglende levering av alle eller noen av varene (i) som følge av Force Majeure (som definerer i punkt 19), eller for at Kunden unnlater å gi tilstrekkelige leveringsinstruksjoner, en rembours eller forhåndsbetaling (hvor påkrevd), eller informasjon som er relevant for levering av varene; eller (ii) hvor Kunden unnlater å varsle Cummins skriftlig innen rimelig tid om den forsinkede eller manglende leveringen eller ikke levering i det hele tatt.

4.5 Med begrensningene som følger av punkt 4.3, hvis Cummins ikke leverer noen eller alle varene, er deres ansvar begrenset til:

(a) erstatte kostnadene for varene som ikke er levert i form av kreditnota; eller

(b) erstatte varene innen rimelig tid.

4.6 Hvis, uansett årsak, Kunden ikke aksepterer levering av noen av varene når de er klare for levering, eller hvis Cummins ikke er i stand til å levere varene til riktig tid fordi Kunden ikke har gitt tilstrekkelige instruksjoner, dokumenter, lisenser eller tillatelser, ansees varene for å være levert, hvorpå ansvaret overføres til Kunden, og Cummins kan (i) lagre varene til faktisk levering skjer, og belaste Kunden for alle relaterte kostnader og utgifter (inklusive, men ikke begrenset til, lagring, omlevering og forsikring), eller (ii) selge varene til beste, lett tilgjengelige pris og (etter fradrag av alle rimelige kostnader for lagring og salg), belaste Kunden for det som ikke dekkes av kontraktsbeløpet.

4.7 Cummins kan levere varer som delleveranser. En leveringsforsinkelse eller avvik på en delleveranse gir ikke Kunden rett til å kansellere andre delleveranser.

5 Returer

5.1 Ikke under noen omstendighet kan varer levert etter ordre returneres uten at dette er skriftlig godkjent av Cummins. Slik godkjennelse gis etter Cummins' godtbefinnende og skal, hva gjelder retur av reservedeler, skje i henhold til betingelsene gitt i punkt 5.5.

5.2 Enhver retur av varer til Cummins uten samtykke skjer utelukkende på Kundens risiko. Varer returnert uten samtykke skal hentes av Kunden innen syv (7) dager etter at Cummins gir varsel om at de må fjernes. Cummins kan kvitte seg med varer som ikke hentes for Kundens kostnad.

5.3 Enhver retur av varer til Cummins etter samtykke skjer utelukkende på Kundens risiko frem til Cummins aksepterer mottak av de aktuelle varene.

5.4 Enhver vare som returneres til Cummins kan lagres på en hvilken som helst lokasjon Cummins anser passende.

5.5 Cummins' godkjennelse av retur av reservedeler skjer i henhold til følgende forutsetninger:

(a) retur må begjæres innen 60 dager etter mottak,

(b) en minimumsavgift på NOK 500 eller 10 % av verdien av varen(e) som returneres, avhengig av hvilket beløp som er størst, skal gjelde sammen med eventuelle påløpte kostnader for levering;

(c) de returnerte varene må være i samme tilstand som da de ble solgt; og

(d) de returnerte varene må være standard Cummins lagervarer på tidspunktet for retur.

6 Installasjon

6.1 Det er Kundens ansvar å sikre at alle varer som er kjøpt i henhold til disse vilkår blir anvendt, installert, satt i drift og/eller brukt i samsvar med Cummins' anbefalinger for bruk og installasjon, og alle andre sikkerhets- og driftsinstruksjoner, og

	Kunden aksepterer å holde Cummins skadesløs med hensyn til krav, tap, skader og utgifter som oppstår i forbindelse med brudd på denne plikten.	9.3	Hvis Kunden avviser varene eller tjenestene i henhold til punkt 9.1, skal Cummins, etter eget valg:
7	Risiko og eiendomsrett (salgspant)		
7.1	Uavhengig av hel eller delvis levering av varene, og forutsatt at varene er kjøpt til Kundens eget bruk og ikke beregnet for videre salg, beholder Cummins' eiendomsrett til varene frem til Kunden har betalt kjøpsprisen (Eng. sales lien/ Nor. Salgspant). Frem til slikt tidspunkt skal Kunden oppbevare varene på en slik måte at de klart kan identifiseres som Cummins' varer.		(a) reparere eller erstatte avviste varer eller tjenester; eller
7.2	Dersom varene legges til eller inkorporeres i andre varer som ikke leveres av Cummins slik at nye eller sammensatte produkter dannes, eller at varene grunnnet bearbejdes eller påkostninger som har funnet sted forandrer karakter eller verdi, beholder Cummins eiendomsretten til de originale varene, men ikke risiko for skade eller ødeleggelse, frem til Kunden har betalt kjøpsprisen, forutsatt at salgspantet ikke har falt bort på grunn av disse forandringene etter norsk rett.	9.4	Hvis Kunden ikke varsler om reklamasjon i henhold til punkt 9.1, eller hvis varene eller utstyret som det ble utført service på, er satt i drift, anses Kunden å ha akseptert varene eller tjenestene.
7.3	Varene er Kundens risiko fra leveringstidspunktet.	9.5	Cummins eneste ansvar for varer og tjenester som aksepteres i henhold til punkt 9.4 er spesifisert i Cummins sin standard garanti, som man kan få detaljer om på forespørsel ("Standard Garanti").
8	Levering av tjenester	9.6	Den eneste garantien som gis for varer og service som leveres er angitt i Standard Garanti. Bortsett fra det som er angitt i Standard Garanti, avvises alle fremstillinger, betingelser, garantier og vilkår, uansett om disse er uttrykkelige eller underforståtte gjennom lovgivning, vedtekter eller på annen måte, og som gjelder kvalitet, tilstand eller egnethet til et bestemt formål når det gjelder formålet med varene og tjenestene, i den grad dette er tillatt i henhold til gjeldende lov.
8.1	Alle datoer som er angitt for utførelse av tjenester er kun omtrentlige, og tidspunkt for utførelse er ikke vesentlig.	10	Pris
8.2	Cummins er ikke ansvarlig for forsinkelser i utførelse, eller mangel på hel eller delvis utførelse av tjenestene, hvis dette skyldes Force Majeure (som definert i punkt 19) eller andre hendelser eller utelatelser på Kundens side, eller at Kunden ikke utfører sine relevante forpliktelser.	10.1	Alle priser er oppgitt i norske kroner (NOK) og er eksklusive alle avgifter hvis ikke annet er angitt. Kunden skal være ansvarlig for å betale alle skatter og avgifter som påløper varene i jurisdiksjonen der varene leveres, inkludert de skatter og avgifter som måtte tilkomme i det landets jurisdiksjon som er den endelige destinasjonen for varene, som følger av gjeldene lokale lover, forskrifter og myndighetskrav, med mindre annet er skriftlig avtalt.
8.3	Kunden skal:	10.2	Priser for varer:
	(a) samarbeide med Cummins i alle saker relatert til tjenestene;		(a) Prisen som skal betales er den pris som gjelder til enhver tid. Cummins forbeholder seg retten til å fakturere prisen som gjaldt for varene på leveringstidspunktet. Uten å innskrenke Kjøpers plikt til å betale alle skatter og avgifter i henhold til pkt. 10.1, vil alle gjeldende skatter og avgifter, samt alle kostnader for transport, frakt (inkludert forsikring), emballasje, pakking og spesielle tester eller inspeksjoner som pådras av Cummins, bli lagt til på Kundens faktura.
	(b) gi Cummins slik informasjon, utstyr og materiell som Cummins innen rimelighetens grenser trenger for å kunne utføre tjenestene;		(b) Ekstra kostnader blir belastet for relevante avgifter, transport og frakt (inklusive forsikring, emballasje og motorinnpakking) og spesielle tester og inspeksjoner.
	(c) innhente og opprettholde alle nødvendige lisenser, tillatelser og samtykker som måtte være nødvendig for utførelse av tjenestene, før datoen utførelse av tjenestene skal starte; og	10.3	Priser for tjenester:
	(d) hvis tjenestene ikke utføres i Cummins' lokaler, sørge for (i) rimelig tilgang til servicestedet og alle nødvendige fasiliteter; (ii) at arbeidet kan utføres på et sted som er tilstrekkelig beskyttet mot vær, som er rent og hvor det er tilstrekkelig med lys, og at man har nødvendige fasiliteter og utstyr tilgjengelig; (iii) at alle lover og forskrifter med hensyn til HMS er etterlevd; (iv) at alle materialer, utstyr, dokumenter og annet som Cummins har lagt igjen på servicestedet blir ivarettatt på en sikker måte for Kundens risiko; og (v) at nødvendige medisinske fasiliteter er tilgjengelig for Cummins' personell i tilfelle sykdom eller skader, inklusivt sørge for hjemsendelse hvis dette skulle bli nødvendig.		(a) Prisen blir kalkulert etter medgått tid for tjenester som utføres i normal arbeidstid.
9	Kvalitet og garanti		(b) Cummins er også berettiget til å belaste Kunden (i) overtidssatser for arbeid utført utenfor normal arbeidstid; (ii) daglig godtgjørelse for hver av Cummins sitt personell, basert på antall arbeidsdager fra avreisedato for personellet og til det returnerer; (iii) ventetid som Cummins ikke er ansvarlig for; (iv) tiden som Cummins sitt personell bruker til å reise til og fra Cummins sine lokaler, arbeidsstedet og innkvartering som Kunden har sørget for, og (v) alle rimelige utgifter pådratt personellet som er engasjert av Cummins i forbindelse med tjenestene som skal utføres, inklusive, men ikke begrenset til, reisekostnader, hotellkostnader, forsikring, livsoppholds- og tilhørende utgifter, og for kostnadene for tjenester som leveres av tredjeparter og som er nødvendig for at Cummins skal kunne utføre tjenestene, og for kostnaden for materiell, instrumenter og verktøy (med tilhørende fraktkostnader).
9.1	Kunden kan avvise varer som er skadet, defekt eller er i uoverensstemmelse, eller tjenester som ikke er utført i samsvar med punkt 9.2, forutsatt at:		
	(a) reklamasjonen er meldt skriftlig til Cummins innen syv (7) dager etter at varene er mottatt eller tjenestene utført; og		
	(b) når det gjelder varer, at skaden ikke skyldes transit (med mindre noe annet er uttrykkelig avtalt skriftlig)		
9.2	Cummins skal yte tjenestene med alminnelig ferdigheter og forsiktighet.		

	(c)	Timelister og besøksrapporter for utført arbeid skal leveres fra Cummins til Kunden. Hvis ikke Kunden reklamerer innen rimelig tid, har Cummins rett til å fakturere basert på utført arbeid angitt i timelister og besøksrapporter.	16	Opphavsrett Kunden samtykker i at Cummins og/eller Cummins Inc.-gruppen med selskaper eksklusivt eier alle rettigheter, eiendomsretter og interesse i og til alle patenterbare oppfinnelser, patenter, patentsøknader, varemerker, servicemerker, handelsnavn, industrimodeller og design, opphavsretter og forretningshemmeligheter og andre opphavsretter i enhver form hvor som helst i verden ("Opphavsrett") som (i) relaterer seg til varer, tjenester eller annet materiell (inklusive spesifikasjoner, design, tegninger, verktøy eller prøver) levert av Cummins; eller (ii) er generert under utførelse av Kontrakten.
			16.1	
	(d)	Timesatser, overtidssatser og dagsgodtgjørelser skal være angitt i Cummins' gjeldende standardsatser, og som er tilgjengelig på forespørsel. Slike satser kan bli endret fra tid til annen.	16.2	Enhver modifikasjon, reproduksjon eller publisering foretatt av Kunden av ethvert dokument (inklusive, men ikke begrenset til tegninger, spesifikasjoner og dataprogramvare) ("Dokumenter") levert av Cummins, eller bruk av Dokumenter til ethvert annet formål enn de er levert for, krever skriftlig forhåndssamtykke fra Cummins. Slik bruk uten samtykke fra Cummins skjer for Kundens egen risiko og uten ansvar for Cummins, og Kunden skal holde Cummins skadesløs mot krav, tap, skader og kostnader som oppstår fra eller er resultatet av slik uautorisert bruk.
10.4		I tilfelle endringer av ordrer plassert av Kunden, skal prisene som allerede er angitt justeres tilsvarende.	16.2	
11		Returnerbare motormeier		
11.1		Hvor relevant kan Cummins, etter eget valg, gjøre en forhåndsbelastning for alle returnerbare motormeier, for deretter å refundere dette når motormeiene returneres eller, hvis det ikke gjøres en forhåndsbelastning, så blir meiene belastet hvis de ikke returneres, med betalt transport, i god stand, innen tre (3) kalendermåneder fra forsendelsesdatoen, hvis ikke annet er skriftlig avtalt med Cummins. Det kan gis kredit, etter Cummins eget valg, selv om meiene returneres for sent. Motormeier, paller og transportcontainere er konstruert for forsendelse, og må ikke brukes til lagringsformål.	17	Ansvarsbegrensning
			17.1	Uansett om man er gjort oppmerksom på slike tap eller ikke, skal ikke Cummins være ansvarlig for, forvoldt skade (inklusive uaktsomhet), brudd på lovmessig plikt, eller på annen måte, for alle tap av fortjeneste, tap av goodwill, tap av omsetning, tap av forretningsmuligheter, tap av forventet besparelse, tap eller ødeleggelse av data eller informasjon, eller ethvert indirekte eller spesielt tap eller følgetap eller skade som Kunden har lidt under eller i forbindelse med Kontrakten. Uten at det endrer foranstående, er ansvaret til Cummins i henhold til Kontrakten eller som oppstår som følge av utførelse av tjenester eller enhver ordre eller salg, levering, videresalg eller bruk av enhver vare, uansett om det skyldes kontrakt, forvoldt skade, lovmessig forpliktelse eller på annen måte, skal ikke overskride en tredjedel (1/3) av prisen som er betalt for slike tjenester eller enhetsprisen til slike varer eller deler av disse som omfattes av kravet, bortsett fra det som inngår i produsentens garanti.
12		Betaling		
12.1		Betalingsbetingelser er netto månedlig, hvis ikke annet er oppgitt.	17.2	Ingenting i disse Betingelsene skal på noen som helst måte ekskludere eller begrense Cummins sitt ansvar for dødsulykker eller personskader som skyldes forsømmelse fra Cummins, for bedragersk framstilling, eller for enhver årsak hvor Cummins i henhold til lovgivning ikke har lov til å fraskrive seg eller begrense sitt ansvar.
12.2		For forsendelser til, eller utførelse av tjenester, utenfor Norge, er betalingsbetingelsene at dette skjer mot ugjenkallelig reburs bekreftet av en internasjonal bank til fordel for Cummins, hvis ikke annet er oppgitt.		
12.3		Hvis betalingen skjer etterskuddsvis, har Cummins rett til å (i) belaste Kunden rente med to prosent (2 %) per måned for utestående og/eller (ii) etter skriftlig varsel til Kunden, avbryte fremtidige leveranser og/eller tjenester i henhold til enhver kontrakt med Kunden frem til utestående beløp er betalt eller å avbryte slike kontrakter når det gjelder varer som ennå ikke er levert og/eller tjenester som ikke er utført, og å få dekket kostnadene dette medfører.		
12.4		Betalingstidspunktet er vesentlig.		
13		Fakturafeil	18	Insolvens
13.1		Cummins forbeholder seg retten til å korrigere feil i oppsett og skrivefeil i fakturaer.	18.1	Hvis Kunden vesentlig misligholder avtalen om betaling eller det blir åpnet konkurs eller gjeldsforhandling etter konkurslovens regler hos Kunden kan Cummins kreve betaling før forfall.
14		Avgiftsrefusjon	19	Force Majeure
14.1		Hvis dette er nødvendig for Cummins, skal Kunden innhente slik godkjenning fra relevante tollmyndigheter, og gi Cummins slik informasjon og foreta alt annet som er nødvendig for at Cummins skal få avgiftsrefusjon (og annen tilsvarende refusjon) for varer som er solgt fra Cummins til Kunden. Hvis ikke annet er avtalt skriftlig, skal all slik refusjon som er gitt refunderes til Cummins.	19.1	Cummins har intet ansvar overfor Kunden for noen forsinkelse eller mangelfull oppfyllelse av sine forpliktelser i henhold til Kontrakt og som skyldes krig, terrorisme, opprør eller sivil ulydighet, streiker, lockouter eller andre industrielle konflikter, sykdom, epidemier, ulykker, brann, oversvømmelser, styrke, myndigheters begrensninger og handlinger, handelsblokader, forsinkelser eller uteblitt levering av materialer grunnet force majeure hos en leverandør, mangel på levering av energi, drivstoff, transport, utstyr eller andre varer eller tjenester, eller ethvert annet forhold som ikke ligger under Cummins sin kontroll ("Force Majeurehendelse").
15		Konfidensialitet	19.2	Hvis Force Majeure-hendelsen forhindrer Cummins i å levere enhver tjeneste og/eller vare i henhold til Kontrakten i mer enn tre (3) måneder, skal Cummins, uten at det begrenser andre rettigheter eller tiltak, ha rett til å terminere Kontrakten umiddelbart etter å ha gitt Kunden skriftlig varsel om dette.
15.1		Den ene parten ("Mottakende part") skal holde strengt konfidensielt all teknisk og forretningsmessig kunnskap, spesifikasjoner, oppfinnelser, prosesser eller initiativer som er konfidensielle i natur og som den andre parten ("Avslørende part") har avslørt overfor den Mottakende part, dens ansatte, agenter eller underleverandører, og all annen konfidensiell informasjon som vedrører den Avslørende parts forretningsdrift, eller produkter eller tjenester den Mottakende part har skaffet seg. Den Mottakende part skal begrense avsløring av slik konfidensiell informasjon til de av sine ansatte, agenter eller underleverandører som må vite dette for å kunne oppfylle den Mottakende parts forpliktelser i henhold til Kontrakten, og skal forsikre seg om at slik ansatte, agenter eller underleverandører er underlagt den samme konfidensialitet som binder den Mottakende part. Denne klausul 15 gjelder selv om og evt. etter Kontrakten termineres.	19.3	Som et resultat av utbruddet av pandemien COVID-19 som har oppstått fra koronaviruset, kan det oppstå midlertidige forsinkelser i levering, arbeidskraft eller tjenester fra Cummins og dets underleverandører. Cummins's leveringsforpliktelser er avhengig av faktorer som korrekte og punktlig forsyninger fra våre underleverandører. , Cummins forbeholder seg retten til å foreta delleveranser eller endringer i sitt arbeid eller sin tjeneste,

mens Cummins skal gjøre det som er forretningsmessig rimelig for å oppfylle de avtale leverings-, service- eller fullføringsforpliktelsene, kan slike datoer være gjenstand for endringer.

20 Eksportsamtykke og antikorrupsjonsforpliktelser

20.1 Kunden aksepterer at varene kan være underlagt eksportrestriksjoner, sanksjoner, lover og forskrifter (inklusive, men ikke begrenset til de som gjelder i USA, EU og Storbritannia), og Selskapspolicyer som styrer eller begrenser eksport av varer ("Eksportbegrensninger"). Kunden skal oppfylle alle Eksportbegrensninger som er relevante for Kunden, og skal ikke forårsake at Cummins eller deres datterselskaper bryter noen Eksportrestriksjoner. Kunden skal opptre som importør av varene og skal ikke videreselge, eksportere, reeksportere, distribuere, overføre, gjøre tilgjengelig eller avhende varene eller relatert teknologi, verken direkte eller indirekte, uten å først innhente alle nødvendige tillatelser, samtykker og autorisasjoner samt gjennomføre formaliteter som kan følge av lover, regler og forskrifter. Spesielt samtykker Kunden i å ikke uten skriftlig forhåndssamtykke fra Cummins : (i) bruke varene, eller levere varene for bruk, til produksjon, drift, vedlikehold eller relatert bruk av kjemiske, biologiske eller kjernefysiske våpen eller eksplosive enheter, eller deres leveringssystemer, til noe militært formål; (ii) bruke, selge, eksportere, gjøre tilgjengelig eller på annen måte handle med varene i noe land (inklusive, men ikke begrenset til Belarus, Cuba, Iran, Nord-Korea, Russland, Syria, samt regioner i Ukraina under kontroll av russiske styrker, inkludert Krim med Sevastopol, Donetsk, Luhansk, Kherson og Zaporizjzja) underlagt en bestemt Eksportrestriksjon ("Restriksjonsbelagte Land"); eller (iii) selge, eksportere eller reeksportere, verken direkte eller indirekte, Cummins produkter til eller for bruk i de Restriksjonsbelagte Landene av tredjeparter lenger ned i den kommersielle kjeden, inkludert potensielle forhandlere ("Omdirigering"). Kunden forplikter seg til å overvåke og forsøke å oppdage enhver Omdirigering og umiddelbart informere Cummins om eventuelle problemer med å implementere tiltak for å forhindre Omdirigering og/eller relevante aktiviteter fra tredjeparter. Ethvert brudd fra Kundens side i å overholde bestemmelsen og gjeldende lover knyttet til import, eksport eller reeksport, overføring, distribusjon, salg, promotering eller markedsføring av varene vil utgjøre et vesentlig brudd på Kontrakten. Et slikt brudd gir Cummins rett til å søke passende rettsmidler, inkludert, men ikke begrenset til, umiddelbar terminering av Kontrakten og/eller rett til å velge å ikke gjøre gjeldende garantier knyttet til varene. I sine kontrakter med tredjepart og som involverer varene, samtykker Kunden i å pålegge slike tredjeparter de samme forpliktelsene og kravene som de selv er pålagt av Cummins i dette punkt. Kunden samtykker også i å ikke bryte, og ikke få Cummins til å bryte, noen forordninger pålagt av USAs "Foreign Corrupt Practices Act" og tilsvarende relevante lover og forskrifter. Kunden skal holde Cummins skadesløs mot alle krav, tap, skader og kostnader som oppstår som følge av eller er relatert til slike feil fra Kundens side når det gjelder å oppfylle sine forpliktelser i henhold til dette punkt 20.1.

21 Gjeldende lov og jurisdiksjon

21.1 Kontrakten, og enhver tvist eller krav som oppstår som følge av denne eller i forbindelse med den eller det den omfatter eller dens dannelse (inklusive ikkekontraktsrettslige tvister eller krav), skal styres av, og løses i henhold til, norsk lov, og partene overlater ugjenkallelig dette til norske domstolars eksklusive jurisdiksjon.

22 Diverse

22.1 Cummins kan når som helst tilordne, overføre, belaste, utkontraktere eller på andre måter gi bort alle eller noen av sine rettigheter eller forpliktelser som inngår i denne Kontrakten.

22.2 Alle endringer, inklusive introduksjon av tilleggsvilkår og -betingelser, til Kontrakten, skal kun være bindende når de er avtalt skriftlig og signert av Cummins.

22.3 Hvis noen av delene i Kontrakten ansees å være ugyldig, ulovlig eller urettskraftig, skal denne i det omfang det er nødvendig, ansees å være slettet, og gyldigheten og gjennomførbarheten

av andre bestemmelser i Kontrakten skal ikke være omfattet av dette.

22.4

Ingen feil eller forsinkelse fra Cummins sin side i å utøve noen rettigheter eller tiltak i henhold til Kontrakten eller ved lov skal utgjøre noen fraskrivelse av andre rettigheter eller tiltak, eller utelukke eller begrense deres eksistens.